Purara ぷらら

さいたま暮らしの情報誌
埼玉市生活信息期刊
사이타마 생활정보지

No. 44　(2014.12)

赤ちゃんの誕生から１年間の伝統的なお祝いや行事

宝宝出生到一周岁之间的传统庆祝活动。

아기가 태어나서부터 1년간의　전통적인　축하 행사

赤ちゃんが生まれて、健康に・元気に育つことが家族全員の願いです。

日本では、どんな伝統的なお祝いごとや行事があるのかしら？

宝宝降生后，全家人都希望宝宝健康活泼地成长，在日本有什么传统的庆祝活动呢？

아기가 태어나서 건강하고 튼튼하게 자라는 것이 가족 전원의　염원입니다。
일본에서는 어떤 전통적인 축하할 일이나 행사가 있을까요?

【発行元】　公益社団法人さいたま観光国際協会（STIB）国際交流センター
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1　コムナーレ9階
【발 행 원】　공익사단법인　사이타마 관광국제협회　(STIB) 국제교류센터
장 소：사이타마시 우라와구 히가시타카사고쵸 11-1　코무나레 9 층
【发 行 方】　公益社团法人埼玉观光国际协会（STIB）国际交流中心
地址：埼玉市浦东区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

TEL：048-813-8500
FAX：048-887-1505
E-mail ： iec@stib.jp
URL ：
http://www.stib.jp/kokusai

아기가 태어나서부터 1 년간의 전통적인 축하할 일이나 행사

아기가 태어나서부터 첫돌을 맞을 때까지는 건강하게 자라기를 바라는 전통적인 축하할 일이나 행사가 있습니다。
아기의 탄생과 건강한 성장은 아기의 부모님뿐만이 아니라 조부모、친척 등 가족전원의 기쁨입니다。
각 지방・가정의 독자적인 방법이나 절과 신사의 종교적인 배경을 가지고 있는 것도 있습니다.
현재는 간단하게 행하는 경우도 많지만 일본의 문화나 습관을 알 수 있는 좋은 기회가 되겠지요。

탄생

※일수에 대해서는 현재는 엄격하게 따지지 않습니다.

생후 7 일째

오시치야(7 일째밤)・명명식
태어나서 7 일째 날에 아기의 건강한 성장을 축하하여 조부모와 친척들을 초대해서 축하하는 행사。이름을 알리는 명명식도 합니다。

생후 30 일째

신사참배(오미야마이리)

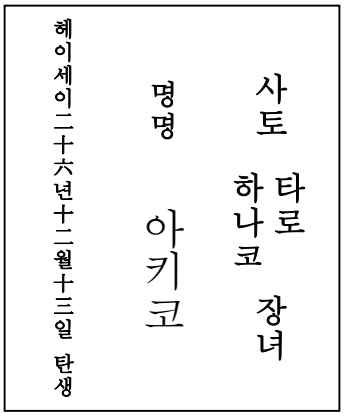
아기의 탄생을 축하하여 생후 30 일쯤 될 때 신사에가서 신에게 첫 인사를 드리고 건강한 성장을 기원합니다。

생후 100 일째

첫 식사 (오쿠이하지메)
평생동안 음식의 부족함이 없기를 바라며 축하음식을 준비하여 먹는 흉내를 시킵니다。

명명서 쓰는 방법
종이 (A3 사이즈 정도)를 사용。
벽이나 기둥에 붙입니다。
모국어로 써 보는 것도 좋을것 같습니다。

1 세의 탄생
아기가 크게 성장했습니다 성대하게 축하합시다。
「첫 생일」은 무사히 한살이 되었음을 축하하고 힘차고 건강한 어린이로 자라게「떡」을 등에 짊어지게 하는 전통적인 습관이 있었습니다。현재는 생일케이크에 양초 한 자루를 꽂고 축하하는 일이 많아졌습니다。



첫 명절(하쓰젯쿠)
아기가 태어나서 처음 맞는 절기(3 월 3 일・5 월 5 일)를 말합니다。
여자아이는 행복・성장을 기원하여 3 월 3 일(복숭아절기・히나마쓰리)에 「히나인형」을 장식하고 히나 과자・복숭아꽃을 장식합니다。남자아이는 씩씩하고 용감한 사람이 되기를 기원하여 5 월 5 일(단오절・어린이날)에 「투구・오월인형」이나 「고이노보리」와 창포를 장식하고 전통적인 과자(지마키・가시와떡)를 먹습니다。

히나과자

히나인형

복숭아 절기

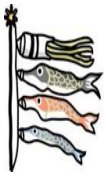
복숭아 꽃

투구

단오절

가시와떡

오월인형



고이노보리

인형의 마을 * 이와쓰키
이와쓰키구는 전국에서도 유명한 에도시대에 시작된 인형 제작의 산지입니다。
첫 명절을 축하하고 가족이 모여서 역사 있는 이와쓰키를 방문하여 히나인형・오월인형 등의 전통문화를 접해 보시는 것은 어떨까요?